



1 TORRE DEL VESCOVO BISHOP'S TOWER

L'elegante piazza Corna Pellegrini, circondata da caratteristici portici, ospita la monumentale Torre del Vescovo. Costruita con pietra locale nel 1250 e restaurata nel 2005 è di pianta quadrata ed è alta metri 32,60. Fu di proprietà vescovile dal 1462 fino al 1805, quando passò al Comune di Pisogne. Si racconta che qui siano state imprigionate 8 streghe, per poi essere bruciate sulla piazza il 18 giugno del 1518.

È visitabile per quasi tutta la sua altezza; vi si accede da uno stretto passaggio posto su Via San Clemente. La sommità della Torre, che un tempo non aveva la copertura del tetto e terminava con merlature guelfe, si raggiunge risalendo 92 gradini; da qui si gode di uno splendido panorama a 360° sul centro storico e il paesaggio circostante.

Apertura:
Martedì - domenica: 10:00 - 21:00.

Visita guidata su prenotazione contattando la biblioteca. The elegant Corna Pellegrini square, surrounded by characteristic arcades, houses the monumental Bishop's Tower. Built with local stone in 1250 and restored in 2005, it has a square plan and is 32.60 meters high. It was owned by the bishop from 1462 until 1805, when it passed to the Municipality of Pisogne. It is said that 8 witches were imprisoned here, and then burned in the square on June 18, 1518. It can be visited for almost all its height; it is accessed by a narrow passage located on Via San Clemente. The top of the tower, which at one time did not have a roof covering and ended with Guelph battlements, can be reached by climbing 92 steps; from here you can enjoy a splendid 360° panorama of the historic centre and the surrounding landscape.

Opening times:
Tuesday - Sunday: 10 am - 9 pm
Reservation by contacting the library is needed for guided tours.

2 PIEVE DI SANTA MARIA IN SILVIS

RURAL CHURCH OF SANTA MARIA IN SILVIS
Tra i tesori artistici di Pisogne figura anche la chiesa di S. Maria in Silvis risalente al VII-VIII secolo, testimonianza delle antiche origini del paese. Ricostruita nel '400 con le caratteristiche forme della pieve rustica, ha al suo interno

bellissimi affreschi tardo quattrocenteschi di Giovanni Pietro da Cemmo e una Danza Macabra dipinta in controcacciata. È possibile scendere sotto il pavimento e visitare la cripta che prosegue sotto l'attuale presbitero. Di particolare importanza storica l'apparato battesimale composto da più elementi tra cui la vasca, che è in verità il reimpiego di una porzione di un monumento sepolcrale romano della metà del I secolo d.C.

Apertura:
Tutto l'anno durante le celebrazioni. Santa messa domenica alle 17:00.

Among the art treasures of Pisogne there is also the church of S. Maria in Silvis dating back to the VII-VIII century, testimony of the ancient origins of the country. Rebuilt in the 15th century with the characteristic shapes of the rustic parish church, it has beautiful late 15th-century frescoes by Giovanni Pietro da Cemmo and a Dance of Death painted on the counter-façade. It is possible to go under the floor and visit the crypt that continues under the current presbytery. Of particular historical importance is the baptismal system made up of several elements including the basin, which is actually the reuse of a portion of a Roman sepulchral monument from the mid-1st century AD.

Opening times:
All year round during celebrations.
Holy Mass on Sundays at 5 pm.

3 CHIESA DI SANTA MARIA DELLA NEVE O DEL ROMANINO

THE CHURCH OF SANTA MARIA DELLA NEVE
Il gioiello di Pisogne è la chiesa di Santa Maria della Neve o del Romanino, eretta nel XV secolo, uno dei più suggestivi esempi di pittura sacra del '500. Il ciclo di affreschi dedicato alla Passione di Cristo è opera di Girolamo Romani detto il Romanino, che vi lavorò negli anni tra il 1532 e il 1534. Per la bellezza, la luminosità e l'intensità delle figure è stata definita la "Cappella Sistina dei Poveri". Gli affreschi del Romanino dividono le tre campate dell'aula della chiesa in tre blocchi tematici, distinti in un percorso meditativo che parte dall'arco santo e arriva alla parete di fondo, occupata dalla grande Crocifissione, punto focale di tutta la raffigurazione e rappresentata in una scena

concitata, piena di violenza, movimento e rumore. La prima tappa è quella dell'annuncio e dell'attesa; la seconda campata allude alla caduta dell'umanità nel disordine religioso e quindi nell'eresia; la terza all'esaltazione della Croce come cardine dell'intera storia umana.

Apertura:
Martedì - domenica: 10:00 - 18:00
The jewel of Pisogne is the church of Santa Maria della Neve or del Romanino, built in the fifteenth century, one of the most evocative examples of sacred painting of the sixteenth century. The cycle of frescoes dedicated to the Passion of Christ is the work of Girolamo Romani known as Romanino, who worked on it between 1532 and 1534. For the beauty, brightness and intensity of the figures, it was called the "Sistine Chapel of the Poor". Romanino's frescoes divide the three bays of the church hall into three thematic blocks, distinguished in a meditative path that starts from the holy arch and arrives at the back wall, occupied by the great Crucifixion, the focal point of the whole representation and represented in an excited scene, full of violence, movement and noise. The first stage is that of announcing and waiting; the second span alludes to the fall of humanity into religious disorder and therefore into heresy; the third to the exaltation of the Cross as the cornerstone of the whole human history.
Opening times:
Tuesday - Sunday: 10 am - 6 pm

4 PARCO COMUNALE DAMIOLI MUNICIPAL PARK DAMIOLI

Il parco venne creato negli anni '50 nel brolo coltivato a frutteto della famiglia Damoli. Ha un'estensione di mq 16.000 ed è ricco di una grande varietà di essenze. Quelle arboree sono circa 150 tra sempreverdi e decidue piantate per lo più a gruppi di tre. Al centro del parco si erge un maestoso cedro del Libano oltre a numerose altre essenze quali il cedro dell'Himalaya, il cedro dei Monti dell'Atlante, il cedro glauco. Numerosi anche i cipressi in diverse varietà, da quella più comune al camaesi paris, al falso cipresso Alunni. Notevoli le essenze giapponesi, tra cui la pisifera filifera aureovariegata e le tuia lutea a fogliame giallo. Si possono ammirare inoltre: abeti, lecci, tigli ibridi argento, querce rosse americane, tassi, pini domestici, larici e cespugli

di cedri penduli, falsi ginepri e un cipresso calvo della Florida o taxodium ed un abete rosso. A lato di una piccola costruzione a torre si trovano tre esemplari di ginkgo biloba, pianta assai rara risalente ai tempi della creazione del parco. Si tratta di una conifera decidua con foglie a lamina larga detto fossile vivente, essendo una varietà arborea giunta a noi dalla preistoria.

Apertura:
Sempre aperto
The park was created in the 1950s in the Damoli family's orchard. It has an area of 16,000 square meters and is rich in a great variety of essences. There are about 150 arboreal and evergreen and deciduous trees planted mostly in groups of three. At the centre of the park stands a majestic Lebanese cedar as well as numerous other essences such as the Himalaya cedar, the Atlas Mountains cedar, the glaucous cedar. There are also numerous cypresses in different varieties, from the most common one to the camaesi paris, to the fake Alunni cypress. The Japanese essences are noteworthy, including the golden-leaved pisifera filifera and the yellow-leaved tuia lutea. You can also admire: firs, holm oaks, silver hybrid lime trees, American red oaks, badgers, domestic pines, larches and bushes of pendulous cedars, false junipers and a Florida bald cypress or taxodium and a spruce. On the side of a small tower building there are three specimens of ginkgo biloba, a very rare plant dating back to the time of the creation of the park. It is a deciduous conifer with broad-leaved leaves called living fossil, being an arboreal variety that has come down to us from prehistoric times.

Opening times:
Always open

5 ANTICA STRADA VALERIANA ANTICA STRADA VALERIANA ROUTE

Dal centro di Pisogne si sviluppa, tra boschi di castagno, il primo tratto dell'Antica Strada Valeriana (sentiero Cai 291), percorso di 25 km lungo la costa orientale del lago. L'Antica Strada Valeriana via pedemontana di origine non precisata, costituiti per millenni il passaggio obbligato verso la Valle Camonica. Recuperato integralmente e riportato all'uso turistico, l'itinerario si presenta oggi come armonioso incontro tra paesaggio, arte e storia. Il viaggio è molto

suggestivo, perché quasi sempre accompagnato dalla vista del Lago d'Iseo e dei monti che lo circondano. Il tracciato è indicato da cartelli informativi, frecce e da una V di colore giallo e marrone. Presenta un alternarsi di strade campestri e sentieri, strade sterrate e asfaltate a basso traffico, delineate a tratti da un muro di sassi. L'Antica Strada Valeriana è citata anche come "itinerario di devozione". Notevole, infatti, la presenza di chiesette, santuari, eremi e cappelle, che anticamente svolgevano la funzione di assistenza e di ristoro a viandanti e pellegrini e che oggi contribuiscono a caratterizzare il percorso e a determinarne l'importanza storica.

From the centre of Pisogne, the first stretch of the Antica Strada Valeriana (path Cai 291) develops through chestnut woods, a 25 km route along the eastern coast of the lake. The Antica Strada Valeriana via piedmont of unspecified origin, for millennia, constituted the obligatory passage to the Camonica Valley. Completely recovered and brought back to tourism, the itinerary is today a harmonious encounter between landscape, art and history. The trip is very suggestive, because it is almost always accompanied by the view of Lake Iseo and the mountains that surround it. The route is indicated by information signs, arrows and a yellow and brown V. It presents an alternation of country roads and paths, dirt and asphalt roads with low traffic, outlined at times by a wall of stones. The Antica Strada Valeriana is also mentioned as a "devotional itinerary". Remarkable, in fact, the presence of churches, shrines, hermitages and chapels, which in ancient times performed the function of assistance and refreshment to travelers and pilgrims and which today contribute to characterizing the route and to determine its historical importance.

6 LA PISTA CICLOPEDONALE VELLO-TOLINE CYCLE-PEDESTRIAN TRACK BETWEEN VELLO AND TOLINE

Con partenza dalla frazione Toline, il percorso si sviluppa per 5 km sulla vecchia strada costiera, ad un livello inferiore rispetto alla litoranea Pisogne-Iseo. Situada a filo d'acqua, con gallerie e punti di sosta, offre ampi e panoramici scorci di lago e di rocce tra le quali spicca, sull'altra sponda, l'orrido rupestre del "Bögn di Castro".

Starting from the hamlet of Toline, the route develops for 5 km on the old coastal road, at a lower level than the Pisogne-Iseo coast road. Located at the water's edge, with tunnels and stopping points, it offers wide and panoramic views of the lake and rocks, among which, on the other shore, the ravine of the "Castro's Bögn" stands out.

7 LA CICLOVIA DELL'OGGIO RIVER OGGLIO CYCLE PATH

La Ciclovía dell'Oglio è lunga 280 km per un dislivello di 1800 metri. Parte dal Passo del Tonale e passando per la Valcamonica, il Lago d'Iseo, la Franciacorta e per i parchi dell'Oglio, seguendo il corso del fiume giunge fino a San Matteo delle Chiaviche sul Po. Ben segnalata, si snoda su pista ciclabile e su strade sterrate (il 30%), adatte a tutti i tipi di biciclette e di ciclisti. Da Pisogne si può percorrere a proprio gradimento, sia verso nord che verso sud. The River Oglio cycle path is 280 km long with a difference in height of 1800 meters. It starts from Passo del Tonale and passes through Valcamonica, Lake Iseo, Franciacorta and the river Oglio parks, following the course of the river it reaches San Matteo delle Chiaviche on the river Po. Well signposted, it winds along a cycle path and on dirt roads (30%), suitable for all types of bicycles and cyclists. From Pisogne you can travel to your liking, both north and south.

8 VAL PALOT

A 20 minuti di strada da Pisogne, la vicina Val Palot, con i suoi meravigliosi boschi, è il luogo ideale per una gita fuori porta e la stazione sciistica più vicina al Lago d'Iseo. La valle si estende lungo l'antica via di collegamento tra Pisogne e la Valle Trompia e regala panorami e paesaggi di straordinaria bellezza tipici delle località alpine. È perfetta per vacanze in famiglia e per cimentarsi in sport invernali e attività estive. 20 minutes away from Pisogne, the nearby Val Palot, with its wonderful woods, is the ideal place for a trip out of town and the closest ski resort to Lake Iseo. The valley extends along the ancient connecting road between Pisogne and the Trompia Valley and offers panoramas and landscapes of extraordinary beauty typical of Alpine resorts. It is perfect for family holidays and to try your hand at winter sports and summer activities.

MANGIARE A PISOGNE WHERE TO EAT

AGRITURISMO, RISTORANTI E PIZZERIE FARMHOUSES, RESTAURANTS AND PIZZA

AGRITURISMO EL DÒS DEL BÈC

Via Canale 4 – Fraz. Toline
☎ +39 3280715148
www.eldosdelbec.com
Giovedì - domenica
Cucina locale casalinga
Open from Thursday to Sunday
Regional home cuisine

RISTORANTE-PIZZERIA BAOBAB

Piazza Mercato 7
☎ +39 0364880117
📍 BAO BAB LOUNGE CAFE - PIZZERIA
Chiuso il lunedì
Cucina italiana, hamburger e pizzeria
Closed on Mondays
Italian cuisine, hamburger and pizza

AGRITURISMO LA MORINA

Località Digone – Fraz. Grignaghe
☎ +39 3403943089
www.lamorina.it
Venerdì - domenica
Cucina locale
Open from Friday to Sunday
Regional cuisine

HAMBURGERIA BURGERZILLA

Via Nistoi 10
T. ☎ +39 3405573131
📍 BurgerzillaOfficial
Chiuso il lunedì
Hamburger
Closed on Mondays
Hamburger

LA CURT RESTAURANT

Via Papa Paolo VI, 7
☎ +39 0364590694 – +39 3483162791
www.lacurtrestaurant.it
Chiuso il martedì
Cucina italiana
Closed on Tuesdays
Italian cuisine

DOSSO SERADINO BELLAVISTA

Località Dossò Seradino 39
☎ +39 3287181125 – +39 3382606868
www.trattoriadossoseradino.it
Chiuso il lunedì
Cucina locale, carne alla griglia e pizza fritta
Closed on Mondays
Regional cuisine, grilled meat and fried pizza

RISTORANTE DUADELL

Località Val Palot
☎ +39 0364888875
Cucina locale e pizzeria
Regional cuisine and pizza

RISTORANTE GOEN

Corso Zanardelli 15
☎ +39 036487229
www.ristorantegoen.com
Chiuso il mercoledì
Cucina italiana e pizzeria
Closed on Thursdays
Regional cuisine, grilled meat and pizza

RISTORANTE EL LAC

Via Don G. Recaldini 1
☎ +39 036486214
www.lakehotellapievie.it
Chiuso il mercoledì
Cucina italiana
Closed on Wednesdays
Italian cuisine

RISTORANTE IL TAZIO

Piazza Umberto I
T. ☎ +39 3473864640
📍 IL.TAZIO.PISOGNE
Chiuso il martedì
Cucina italiana, carne alla griglia e pizzeria
Closed on Tuesdays
Italian cuisine, grilled meat and pizza

RISTORANTE LA BRASERA

Via S. Girolamo, 5
☎ +39 036487676
www.ristorantelabrasera.com
Chiuso il giovedì
Cucina locale, carne alla griglia e pizzeria
Closed on Thursdays
Regional cuisine, grilled meat and pizza

RISTORANTE-PIZZERIA NAËT

Via Roma 8
☎ +39 0364880635
📍 Naët
Sempre aperto
Cucina italiana e pizzeria
Always open
Italian cuisine and pizza

OSTERIA LOCANDA CARLÌ

Via Don A. Boldini 20/A - Fraz. Fraine
☎ +39 0364888794
Chiuso il mercoledì
Cucina locale e pizzeria
Closed on Wednesdays
Regional cuisine and pizza

MATTI PER LA PIZZA

Via San Marco 16
☎ +39 3476737328
Chiuso il lunedì
Pizzeria d'asporto
Closed on Mondays
Take-away pizza

TRATTORIA SAN CLEMENTE

Via San Clemente 4
☎ +39 0364880473
📍 Bar-Trattoria-San-Clemente
Chiuso il lunedì
Cucina locale
Closed on Mondays
Regional cuisine

OSTERIA SAN MICHELE

Via San Michele 6 - Fraz. Grignaghe
☎ +39 03641945447
Giovedì - domenica
Cucina locale
Open from Thursday to Sunday
Regional cuisine

BRACERIA PIZZERIA TRANI

Via Ortaglio 4
☎ +39 036486834
www.ristorantebraceriatrani.it
Chiuso il sabato a pranzo
Cucina italiana, carne alla griglia e pizzeria
Closed on Saturday at lunch time
Italian cuisine, grilled meat and pizza

YUME SUSHI & FUSION

Via Milano 3
☎ +39 036487005
www.yume-sushi.it
Chiuso il mercoledì
Sushi
Closed on Wednesdays
Sushi

RIFUGIO MEDELET

Località Passabocche
☎ +39 3459337277
Apertura stagionale
Cucina casalinga
Seasonal opening
Home-made cuisine



PISOGNE

a suprising experience

INFO UTILI/USEFUL INFORMATION

 Infopoint Tourist Office	+39 371 4265421
 Municipio Townhall	+39 0364 883011
 Polizia locale Town Police	+39 0364 8830202
 Carabinieri Italian Police	+39 0364 880523
 Polizia Stradale Traffic Police	+39 0364 536090
 Guardia medica Doctor on call	800312678
 Servizio Ambulanza Ambulance on call	112
 Soccorso stradale Breakdown service	+39 035 970378
 Servizio taxi Taxi	+39 333 8491479
 Noleggio e-bike E-bike rental	+39 333 1769908

www.comune.pisogne.bs.it
www.visitlakeiseo.info



LEGENDA/KEY

-  Imbarcadere
Pier
-  Porto
Harbour
-  Stazione ferroviaria
Railway station
-  Parco giochi
Playground
-  Aree Picnic
Picnic area
-  Pista ciclabile
Bike path
-  Campo da tennis
Tennis court
-  Campo da basket libero
Free basketball court
-  Spiaggia pubblica
Free-admission beach
-  Spiaggia a pagamento
Paid-admission beach
-  Parcheggio gratuito
Free car park
-  Parcheggio a pagamento
Pay and display car park
-  Parcheggio moto gratuito
Free motorbike park
-  Parcheggio Camper a pagamento
Pay and display Camper park
-  Fermata bus
Bus Stop
-  Sottopasso
Pedestrian underpass
-  Farmacia
Pharmacy
-  Ufficio postale
Post office
-  Banca
Bank
-  Lavanderia
Laundry service
-  Distributore carburante
Petrol station
- Chiesa parrocchiale
Parish church
- Cimitero
Cemetery

